



کمک کنندگان افتخاری یا داوطلب چیست؟

- کسی که در **اوقات فراغت** خود کمک میکند.
- کسی که برای این کار **پول** دریافت نمی کند.

کمک کننده داوطلب چه کاری را انجام میدهد؟

- او **می تواند...**
- زندگی روزمره در آلمان را توضیح دهد ...
- با مقامات، دفاتر و غیره همراهی کند...
- برای آموزش زبان آلمانی کمک کند...
- زمان ملاقات ها را تنظیم کند...
- سعی کند نامه ها را برای تان توضیح دهد...
- اوقات فراغت را با شما سپری کند...
- و بیشتر ها، اما ...

- او مجبور نیست!

رفتار و سلوک خوب را پیشه کنید:

قرار ملاقات ها را جدی بگیرید!

اگر نمی توانید قرار ملاقات ها را حفظ کنید، در این صورت اطلاع دهید!

مهم:

داوطلب (در بیشتر موارد) پزشک و یا وکیل نیست! اگر در مورد درخواست پناهندگی خود سوالی دارید یا بیمار هستید، لطفاً با یک شخص متخصص مشورت کنید!



من هم المساعدون المتطوعون؟

- الشخص الذي يقدم المساعدة في وقت فراغه تطوعاً
- الشخص الذي لا يحصل على مال مقابل ذلك

ما الذي يفعله المساعد المتطوع؟

- هو/هي **يمكنه/ها...**
- ... توضيح سير الحياة اليومية في ألمانيا
- ... مرافقة الأشخاص إلى السلطات أو الدوائر الحكومية
- ... المساعدة في تعلم اللغة الألمانية
- ... حجز مواعيد
- ... محاولة توضيح الخطابات لكم
- ... قضاء وقت الفراغ معكم
- ... أشياء كثيرة أخرى، ولكن ...

- هو/هي غير ملزم بأي شيء!

أحرص على التعامل الجيد:

أحرص على الالتزام بالمواعيد!

أحرص على التبليغ عندما يتعذر عليك الالتزام بأحد المواعيد!

هام:

المساعد المتطوع ليس (في غالب الأحوال) طبيباً ولا محامياً! فإن كانت لديك أسئلة مثلاً حول طلب اللجوء أو تشعر بأنك مريض، فاستشر من فضلك شخصاً متخصصاً!

WAS SIND EHRENAMTLICHE HELPER_INNEN?



MEHRSPRACHIGE INFORMATIONEN



WAS SIND EHRENAMTLICHE HELFER_INNEN?

- Jemand der **in seiner Freizeit** freiwillig hilft
- Jemand der dafür **kein Geld** bekommt

WAS MACHT EIN EHRENAMTLICHER HELFER?

Er/ Sie **kann** ...

- ... den Alltag in Deutschland erklären
- ... zu Behörden, Ämtern, etc. begleiten
- ... helfen Deutsch zu lernen
- ... Termine vereinbaren
- ... versuchen Ihnen Briefe zu erklären
- ... die Freizeit mit Ihnen verbringen
- ... vieles, aber...

- **Er/ Sie muss gar nichts!**

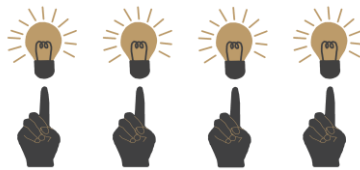
PFLEGEN SIE EINEN GUTEN UMGANG:

Halten Sie sich an Termine!

Melden Sie sich ab, wenn Sie einen Termin nicht einhalten können!

Wichtig:

Ein ehrenamtlicher Helfer ist (in den meisten Fällen) **kein Arzt und kein Anwalt!** Haben Sie z.B. Fragen zum Asylantrag oder fühlen sich krank, suchen Sie bitte einen Fachmann auf!



WHO IS A VOLUNTEER?

- Someone who helps voluntary **during his/ her free time**
- Someone who gets **no money** for the work he/ she does

WHAT DOES A VOLUNTEER DO?

He/ She **could** ...

- ... explain to you what everyday life in Germany is like
- ... help you to learn German
- ... arrange appointments for you
- ... try to explain letters for you
- ... spend some free time with you
- ... do a lot, but ...

- **He/ She is not obliged to do anything!**

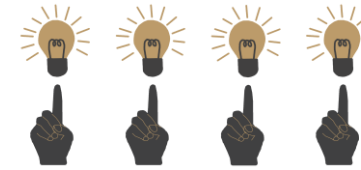
MAKE A GOOD HANDLING:

Stick to appointments!

Sign out if you can't keep an appointment!

Important:

A volunteer is (in most cases) **no doctor and no lawyer!** Do you have any questions about your asylum application or are you feeling ill? Then please, consult a specialist!



ЩО ТАКІ ВОЛОНТЕРИ?

- Той, хто добровольцем **допомагає у вільний час**
- Той, хто **не отримує** за це грошей

ЩО РОБИТЬ ВОЛОНТЕР?

Він/вона **може...**

- ...пояснить повсякденне життя в Німеччині
- ... супроводжувати вас до органів влади, офісів тощо
- ...допоможіть вивчити німецьку мову
- ...призначають зустрічі
- ... спробуй пояснити тобі листи
- ... проводити з тобою вільний час
- ...багато, але...

- **Він/вона не повинен нічого робити!**

ПІДТРИМУЙТЕ ХОРОШІ ВІДНОСИНИ:

Дотримуйтесь призначень!

Відпишіться, якщо не можете записатися на зустріч!

Важливо:

Волонтер (у більшості випадків) **не лікар і не юрист!**

Наприклад, якщо у вас виникли запитання щодо вашої заяви про надання притулку або ви почуваетесь погано, зверніться до спеціаліста!

Ukrainisch

Flyer entwickelt durch

Integrationsbüro der Stadt Eutin integrationsbuero@eutin.de
Carl-Maria-von-Weber-Straße 20 04521 793 282
23701 Eutin

Kontakt: